

REVISTA

DE LA

FEDERACION ESPAÑOLA

JUDO



NUMERO
1

Julio - Agosto - Septiembre
1970



**MATERIAL PARA LA
PRACTICA DEL JUDO**

**柔道衣®
大名 DAIMYO**

Marca Registrada

Modelo de Utilidad Patentado

Homologado por la
Federación Española de Judo



解説 浦野理一

名物製本能寺は、京都本能寺の所製純綿製柔道衣である。上まり頭を正
有によつてその名がつけられたもので、純綿製で、おれよき柔道衣の心づく
といわれます。古書によれば「濃花さきき」上まり頭とある。柔道衣
色地の様（さ）めたるが如き地色、模り織りである。上まり頭の模様は、
浅葱色にて青海波あり、上に金を散り、海老まきまきとあり、りきり
らす。また折枝の如き唐草あり、一様（い）を散り、なごり中り織り
時代は宋元の間という説なり」とし、蘇杭之製法に詳し、りきり織り
るされてはいますが——この製の実物を見るに、上まり頭とあるのは、
を見るに、布地は殺子で、地色は濃紺色、一様織り、りきり織り、
い納戸色、文織りの部分は濃納戸色。上まり頭は、りきり織りの模り織り
で、青海波に花鳥の文様を織り出し、りきり織り、りきり織り、りきり織り
たもの——と表現するほうが正しいと思はれる。りきり織り、りきり織り、

Avda. de Méndez Núñez, 36 - Teléf. 23 20 31 - Fábrica: Tubería, 27 y 29
A L I C A N T E

JUDO

REVISTA
DE LA
FEDERACION ESPAÑOLA DE JUDO

Redacción y Administración:

Pza. de Alonso Martínez, 6 - Madrid-4

Núm. 1

Julio - Agosto - Septiembre 1970

NUESTRA PORTADA

El Maestro MICHIGAMI y diversas fases
de los Cursos Técnicos.



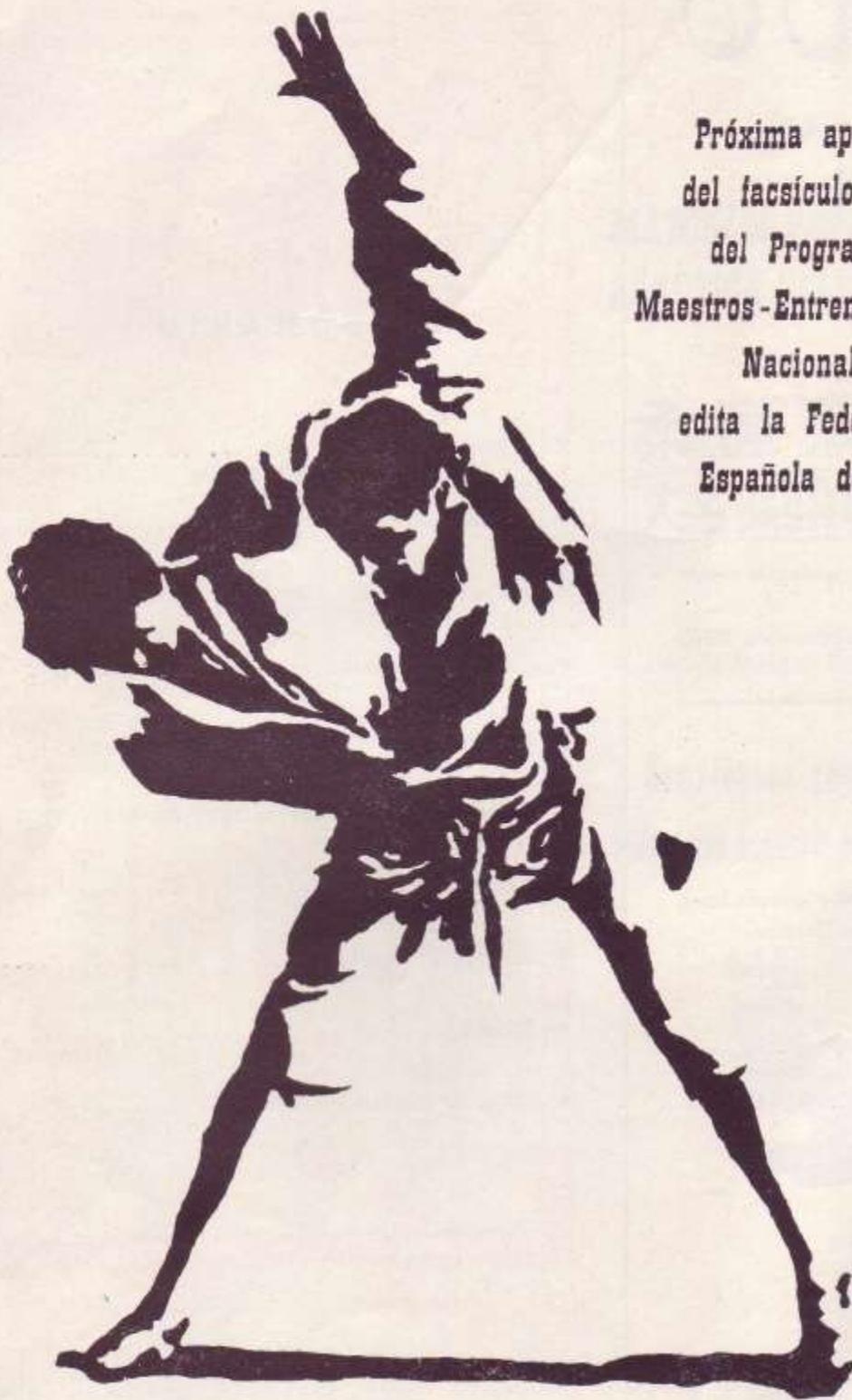
Imprime: IMPRENTA GONGORA, S. L.
Paseo de la Dirección, 178. - Madrid-20

Depósito Legal: M. 18.720 - 1966

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
◆ <i>A propósito de...</i>	4
◆ <i>El Judo escuela de vida</i>	7
◆ <i>Tsuson Taira, 8.º Dan</i>	9
◆ <i>Cursos Técnicos</i>	10
◆ <i>Medicina Deportiva</i>	13
◆ <i>Recensión de los Campeonatos de Europa 1970..</i>	22
◆ <i>Apuntes</i>	23
◆ <i>Actividades regionales</i>	25
◆ <i>Técnica</i>	27
◆ <i>Stage en Thonon-les-Bains</i>	32

Judo Club
Mar Ko Bal



Próxima aparición
del fascículo n.º 2
del Programa de
Maestros-Entrenadores
Nacionales que
edita la Federación
Española de Judo

Pedidos, al precio de 75 ptas., a la Federación Española de Judo
PLAZA DE ALONSO MARTINEZ, 10 - MADRID-4
N.º 1.-100 ptas.-SE SERVIRAN CONTRA REEMBOLSO

Os presentamos hoy lo que queremos sea una revista periódica a la altura de una Federación Nacional.

Como sabéis, y al que no lo sepa se lo decimos nosotros, han sido varios los intentos para sacar a la luz esta Revista. Sería prolijo enumerar las dificultades con que se ha tropezado siempre, y, además, no se trata de disculparse, sino de realizar.

El porqué no es obvio que no interesa a nadie. En este nuevo intento contamos con algo muy importante, que es un buen Equipo de Trabajo, y creo, y he creído siempre, que con esa premisa el final no puede ser más que uno: El éxito.

El tiempo lo dirá. En cuanto al futuro de nuestro Judo, podemos asegurar que es prometedor. Por el número de practicantes es de suponer que proporcionalmente han de salir figuras de rango internacional. Pero quede bien claro que en nuestro espíritu sigue estando el dar verdadera importancia a la técnica y al señorío de este deporte. Rompimos lanzas en su día, y por cierto en unos Campeonatos de Europa, por esa misma idea y advertíamos a los dirigentes europeos del peligro para el deporte en sí de ir aceptando implícitamente la deformación de la forma de combatir persiguiendo únicamente medallas. Todo lo que se hizo a partir de entonces fue adaptar las normas de arbitraje a la fea forma de combatir buscando únicamente el punto. Hoy vemos a nuestro alrededor muchos verdaderos deportistas que se quejan en su especialidad de lo arbitrario de unas pragmáticas que niegan el espíritu de su deporte, justamente cuando percibimos en la propia carne la picadura.

Las marcas cada vez están más altas. Evidentemente, pero no olvidemos que el hombre como ser humano no evoluciona en su biología a ese ritmo. Y entonces: ¿Habrà que deformar al ser humano para adaptarlo a esa forma maquinista de llegar a un límite fuera de su normal constitución?

Insisto, en nuestro ánimo está el acudir a cuanta competición esté a nuestro alcance económico, pero acudamos a ganar o a perder, sin que creamos que esto es verdaderamente importante. «La forma», eso sí que nos importa, y mucho.

RAFAEL URCULO DE IRABIEN

Vicepresidente Primero de la F. E. J.

A propósito de+++

El espíritu Judo

Hoy, cuando las expresiones «ESPIRITU JUDO», «BUENA MENTALIDAD» salen por boca de un judoka durante la conversación, una sonrisa irónica nace en los labios de su interlocutor. ¿El espíritu Judo es un mito, o peor, una broma? ¿Por qué esta sonrisa?, y exactamente ¿qué quiere decir espíritu Judo?

Bien que muy adelantado sobre la vía de la Universalidad, el Judo conserva sus orígenes, no lo olvidemos: sus raíces, que penetran profundamente en el alma extrema oriental y, sobre todo, en la Historia y viejas tradiciones del Japón.

He tenido la gran suerte de realizar un peregrinaje a sus fuentes y reflexionar sobre esta cuestión, pero primero hemos de situar el marco; la Universidad representa el Conservatorio, donde se transmiten las tradiciones del Judo. A la salida del Colegio, el joven japonés que desea seguir estudiando, elige una especialidad y entra en la Universidad. El Japón ha reconocido el valor educador del Judo, dándole su plaza en la enseñanza superior. Hoy es estudiante de Judo como lo podría ser de Derecho o de Medicina. Entra de 1.º o 2.º Dan a la edad de dieciocho años, sale a los veintidós años generalmente 4.º Dan; sigue un entrenamiento (dos a tres horas diarias) en la Universidad; el capitán de una sección de Judo reina sobre el conjunto de los estudiantes en Maestro casi absoluto. Elegido por sus cualidades físicas y normales dentro de los alumnos de 4.º año. Por encima de esta jerarquía bien constituida, está la sombra de los profes-

sores. Una vez sus estudios acabados, los estudiantes tienen una plaza en la administración de empresas comerciales, muchos de ellos no siguen el entrenamiento intensivo y las grandes competiciones, pero no olvidan el Judo y quedan ligados con su Universidad, y cuando su trabajo lo permite, vienen al ambiente del Dojo, no como simples espectadores, sino en kimono, para aconsejar a los jóvenes y seguir instruyéndose. Estos lazos indestructibles con sus profesores, esta solidaridad entre todos los judokas japoneses, es uno de los elementos fundamentales de lo que se llama el «ESPIRITU JUDO». Otro ejemplo de estos lazos que unen a los judokas de una misma universidad; cuando Fukami, al que muchos judokas españoles conocen, a su regreso a Japón después de haber pasado seis años en Francia, su primer contacto en el puerto de Yokohama fue con los estudiantes de Meiji, quienes vinieron a recibirlo y al que no conocían nada más que por su reputación. (Fue vicecapitán de la Universidad de Meiji.) En la Universidad, las relaciones entre «cohai», alumnos del primer año, y «sempai», alumnos de cuarto año, son casi de tipo feudal. Los de primer año son los esclavos, antes del entrenamiento barren los tatamis; al final del entrenamiento, ponen los kimonos a secar, y los lavan al final de la semana. Los sempai son, por el contrario, los señores que la experiencia y los conocimientos hacen respetar; ellos también han sido «cohai» y a través de las duras pruebas del entrenamiento, han subido la escalera de los conocimientos en



ROLAND BURGER
C. Negro 5.º Dan
Director Técnico Nacional

Judo. El método es simple y brutal, la instrucción teórica, la enseñanza sobre el papel, las explicaciones paternales no tienen lugar aquí; sudan primero, se explican después. Las caídas son violentas y los jóvenes tienen que pasar por las palizas de los «sempai», las estrangulaciones a fondo.

Esta violencia sobre el tapiz no estropea en nada los lazos que unan a los judokas fuera del Dojo, tienen la misma sinceridad en el compañerismo que en la violencia sobre el tatami.

A este régimen el estudiante tiene cada vez más resistencia física y moral y obtiene una resistencia que le permitirá superar en el futuro la mayoría de sus dificultades. Igualmente obtiene voluntad y perseverancia, sin las cuales no hay progreso posible. La búsqueda del progreso es esencial en el marco del espíritu del Judo.

En el Japón, un judoka no abandona completamente el Judo, cierto que los medios físicos disminuyen con la edad y no se puede practicar a los setenta años como a los veinte, pero si el cuerpo declina, el espíritu se queda. El «bel» ejemplo del Maestro Mifume, 10.º Dan, quien con más de ochenta años practicaba activamente el Judo. Hoy día se pueden ver a viejos profesores, con Cinturón Rojo, sobre el tapiz de Modokan. La sonrisa que ilumina sus caras cuando proyectan a un joven adversario complaciente, da idea de la belleza y grandeza del Judo, pues el progreso en Judo, como en todos los campos, no tiene fin e impone a todos los judokas de quince a ochenta años la modestia y el respeto de «los que saben» y en primer lugar del profesor.

No hablaré de la preparación física en la competición, sino, y solamente, de la preparación moral. Como mejor demostración tomaremos el fenómeno Isao Okano campeón del Japón en todas categorías 1967. «Durante tres meses, contaba cada noche, pa-

saba revista a mis futuros adversarios, a sus puntos débiles, y pensaba lo que tenía que hacer con cada uno de ellos.»

Para este gran campeón, la concentración no era asunto de diez minutos, antes de la competición. La belleza y la pureza de sus movimientos son de sobra conocidos por todos, pero son el fruto de diez años de preparación sobrehumana, pero singulares por su mente y su inteligencia. No se es campeón del Japón. Todas Categorías, con 78 kilogramos, si no se está dotado de una mente e inteligencia superior.

Sobreexcitados, los combatientes nipones abordan la competición con una moral de vencedor y una voluntad de ganar increíbles. Este tesón hacia la victoria, da al combate una grandeza, un lado espectacular, que no se conoce en Europa. En el Campeonato del Mundo Universitario de 1966, un joven ligero japonés ha defendido hasta el final los colores de su país, con una fractura de codo; al día siguiente tenía su brazo escayolado.

Con este estado de espíritu es imposible falsear el test que representa la competición (no se miente uno a sí mismo haciendo trampas en postura defensiva trabajando al borde del tapiz) Incluso una diferencia de 40 Kgs. no disminuye la voluntad de ganar del más ligero. Yamaski, 70 kilogramos, ha vencido Shama-maki, 115, vencedor de la Universidad en todas categorías.

Máxima de eficacia en la utilización del espíritu y del cuerpo.

Prosperidad y bienestar mutuos.

Respeto de la ciencia.

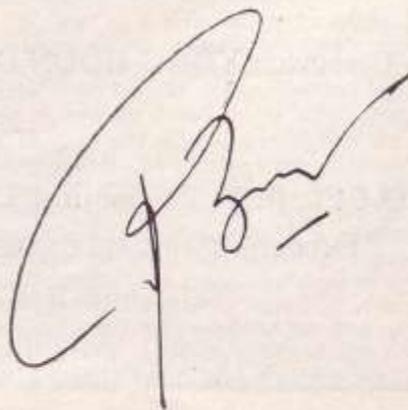
Solidaridad con sus compañeros.

Sinceridad, voluntad, perseverancia.

A la luz de estos ejemplos parece que en el Judo haya aspectos excesivos, ilógicos. El latino, individualista por naturaleza, cree que la lógica occidental cartesiana no tiene nada que ver con la razón oriental. No se puede aplicar al pie de la letra los métodos japoneses en España, pero si se quiere intentar comprender el Judo, hay que tomarlo en conjunto con sus rigores y sus excesos.

La tendencia actual se inclina a hacer del Judo un deporte universal; ésta fue probablemente la intención de su fundador Jigoro Kano, que luchó para hacerlo admitir en los Juegos Olímpicos. El Judo, ahora deporte olímpico, y por este deporte de alta competición, gana tal vez en publicidad, pero a este título ¿no estarán perdiendo un poco de su carácter profundamente educativo en beneficio de los males que acompañan siempre a todos los deportes agigantados?

El Judo no es solamente un deporte, ni tampoco una actividad física, es un modo de vida, una moral.



GIMNASIO CENTRAL **KIMICHO**

金趙中央體育館



- TAEKWON - DO (Karate Coreano)
- JAPKI-DO (Defensa Personal Coreana)
 - JUDO INFANTIL
 - GIMNASIA FEMENINA (Método oriental)

DIRECTOR: YONG-HOON CHO, CINTURON NEGRO 5.º DAN

PASEO DEL REY, 24 (Junto a Estación del Norte) - MADRID - 8

ENTRADA POR CALLE IRUN - Semiesquina Paseo del Rey

Teléfonos 248 39 40 y 248 51 01



EL JUDO ESCUELA DE VIDA

por J. L. JAZARIN (4.º Dan). - Presidente del C. N. C. N., de Francia

EL ESPIRITU DE CABALLEROSIDAD

En todos los países, en todas las épocas, la cumbre de la civilización en su valor humano, ha sido alcanzada en la época de la caballería.

Pues cada civilización ha tenido su hora de Caballería, cuyo relato nos ha llegado a través de los tiempos, por las epopeyas y poemas épicos. Los griegos, con los espartanos; los romanos, los francos, nuestra Edad Media, como antes de ellos los Kshatryas de la India, y ya cerca de nosotros los samurais japoneses, han dejado una huella heroica y noble en las tradiciones de los pueblos.

Los poemas épicos como el *Māhabartā* de la India la *Ilíada* y la *Odisea griegas*, los relatos de los Caballeros de la Tabla Redonda de Occidente, los 47 Romanos del Japón, nos han transmitido las hazañas, las aventuras y, sobre todo, el espíritu de grandeza, de generosidad, de nobleza, de sacrificio y de aspiraciones elevadas, que caracterizaban a aquellos caballeros.

Su valentía, su audacia, la grandeza de su carácter, su preocupación por proteger a los débiles, por servir con devoción a sus superiores, y a su ideal, su exquisita cortesía, su respeto hacia el adversario, su lealtad hacia ellos, como hacia todos, su dominio poco común de sí mismos, su dignidad en la adversidad, su culto por la «dama», que hacía inclinarse su fuerza y su virilidad, ante la inspiración femenina vista desde su aspecto más elevado, su fervor espiritual, todos estos valores constituían un prestigioso caudal, de cuyos restos aún se nutre todavía nuestra humanidad mecánica.

Pues este punto culminante del hombre permanece en nosotros como un recuerdo de la especie y todos sentimos nostalgia de ello.

El culto por el héroe subsiste en el seno mismo del maquinismo desencadenado.

Desde el campeón deportivo, que debería ser, para satisfacernos, no sólo el más fuerte, sino el mejor, hasta los personajes de ciencia y ficción o de fama, continuamente en primera plana de los periódicos, el superhombre sigue siendo el ideal de todo hombre. Pero no es suficiente para inflamar nuestro espíritu que este superhombre realice lo que nos parecía imposible, y que nos deje la esperanza de poder llegar a su mismo nivel, sino que es también necesario que sea tan bueno como apuesto y fuerte; tan generoso como valiente; tan leal como audaz. Nuestro héroe debe ser grande de corazón, de pensamiento y de alma, así como es fuerte de carácter y fuerte de corazón. Sin esto, nuestra admiración está llena de reservas. En resumen, el héroe, para ser un verdadero héroe, debe ser totalmente desinteresado. No debe querer nada para sí mismo y debe ser humilde incluso ante su propia gloria. Nada debe hacer mella en él; ni el miedo ni el deseo, bajo ninguna de sus múltiples formas. A este precio solamente puede escapar a nuestra crítica y mantenerse como un modelo puro.

El heroísmo duerme en cada uno de nosotros, y esto prueba la admiración que hacía ellos senti-

mos. La dificultad estriba en actualizarlo. Tenemos en nuestra naturaleza innumerables contradicciones que tenemos que resolver al precio de innumerables batallas.

La potencia y la fuerza son inseparables de la grandeza. En cualquier sitio donde haya mezquindad y bajeza, hay miedo y debilidad.

Pero potencia y fuerza no son necesariamente violencia. El apóstol de la no-violencia, Gandhi, llamaba a su no-violencia: SATYA-GHAHA, o fuerza de la verdad. Decía que combatía con la fuerza de la verdad, como arma, pero combatía.

El Buda decía de sí mismo y de sus discípulos: «Nosotros somos guerreros».

Jesús ha dicho: «Yo no os traigo la paz, sino la guerra» («la lucha»).

Todos estos grandes seres, guías de la humanidad, han sido caballeros combatientes.

Todos los héroes combaten, pero combaten los errores, y antes de combatir contra los de los demás, tratan de vencer los propios.

Buda dijo: «Si, en un campo de batalla, un hombre vence a otros mil, y existe un hombre que se haya vencido a sí mismo, este último es el más grande», significando esto la amplitud y la dureza de la batalla interior.

No basta con perseguir los errores de los demás y combatirlos en la vida exterior, es necesario, ante todo, descubrir nuestros propios errores, nuestras debilidades, nuestras falsedades, nuestras mezquindades, nuestras vanidades, etc.

Nuestra exigencia hacia los demás no es sino hipocresía si dejamos que subsistan en nosotros las mismas faltas que pretendemos criticar.

E incluso esta sed de crítica no es a menudo más que una máscara. En efecto, el criticar las debilidades, los desfallecimientos, los errores de los demás, sugerimos a quienes nos escuchan, y, lo que es peor, a nosotros mismos, que nosotros estamos exentos de todo ello.

Ennegrecemos a los demás para hacernos creer o hacernos ver blancos.

La crítica se transforma fácilmente en una enfermedad mental, y, en todo caso, en una costumbre psicológica, que no es sino una manifestación de nuestra debilidad interior.

El que es fuerte, el verdaderamente fuerte, no desperdicia su energía en vanas críticas. Conserva esta energía para su propio uso, no en un sentido negativo de comprobación deprimente, sino en el sentido activo de la transformación.

Es para ello para lo que el Judo es un magnífico instrumento. En primer lugar crea el ambiente de combate, que es el de la vida, y luego nos hace considerar al «otro» no como un «enemigo», sino como el «partenaire» que va a revelarnos nuestras propias deficiencias, nuestras lagunas, nuestros errores. Sin este partenaire y sin el combate no podríamos revelarnos a nosotros mismos. Es este compañero y este combate los que van a hacer surgir también nuestras posibilidades aletargadas. Es este compañero y este combate los que van a ha-

cer surgir también nuestras posibilidades aletargadas. Es el trabajo quien las despertará.

Vencer a nuestro compañero no significa nada, es a nosotros mismos, a nuestro orgullo, nuestros miedos, nuestra pureza, nuestros pesares los que tenemos que vencer y a los que debemos saber sobreponernos.

De ahí la vanidad de la competición por la competición, que no puede desarrollarse sino lo contrario a la meta del Judo, que es la de transformarnos humanamente. La competición, por el orgullo de la victoria, sólo puede ciertamente desarrollar nuestra valentía, pero, desgraciadamente, también nuestra vanidad y paradójicamente reforzar nuestro miedo, por el miedo de perder.

Si se pierde de vista el fin esencial del Judo, que consiste en descubrirse a sí mismo, en transformarse verdaderamente, y en alcanzar un estado superior de humanidad, se corre el peligro solamente de dejar de lado lo que hay de mejor y de llegar a lo peor. Sólo una cultura del espíritu caballeresco, sobre el tapiz, en el Dojo y en la vida, puede preservarnos.

El Judo como deporte, como todos los deportes, cultivados por la victoria solamente, concluye en espectáculo, con sus servilismos, sus envilecimientos y sus sórdidos intereses. Desde el punto de vista individual, es el «subírsele a la cabeza», lo que acecha al glorioso combatiente y le impide todo verdadero progreso. Sólo la derrota puede salvarle, y abrirle el camino del verdadero Judo, o apartarle de él para siempre, si no puede sobreponerse a la humillación que ello le ha causado o sacar provecho, aprendiendo de ello.

¿Cómo llegar a este espíritu caballeresco del Judo?

Primero, respetando el Dojo, al Profesor, no sólo con la actitud exterior, sino realmente, sinceramente. Luego, absteniéndose rigurosamente de criticar a los demás. Finalmente, reservando exclusi-

vamente nuestras críticas para nuestro uso personal.

La práctica de una lealtad total hacia todos se desprende naturalmente de esta actitud.

El trabajo intenso, perseverante, nos permitirá acoger la crítica de los demás como puntos positivos de nuestro perfeccionamiento.

Tratemos también de prolongar estas actitudes y este espíritu caballeresco en la vida, incluso, y sobre todo si ello nos resulta penoso.

Uno de nuestros amigos extranjeros nos declaró un día riendo: «Todos los Cinturones Negros franceses son unos «pommes», (birrias)». Ante nuestra sorpresa, se explicó: «Sí, una vez pregunté a un Cinto Negro muy conocido, que llamaré X, qué pensaba de otro cierto Cinto Negro, muy conocido también, y me contestó, encogiéndose de hombros, que era un «birria». Un poco sorprendido, pregunté en sentido inverso al «birria» en cuestión, la opinión sobre su compañero, y me contestó, dejándome estupefacto: «¡Oh, X es una «birria»! He preguntado después a varios Cinturones Negros lo mismo y he podido comprobar que se consideraban todos mutuamente como unos «birrias». De lo que he sacado como conclusión que todos los Cinturones Negros franceses son unos «birrias».

Esta anécdota, auténtica, es una buena lección para nosotros. El espíritu de denigración no destruye, no disminuye sólo a los demás, sino a nosotros mismos, ante todo.

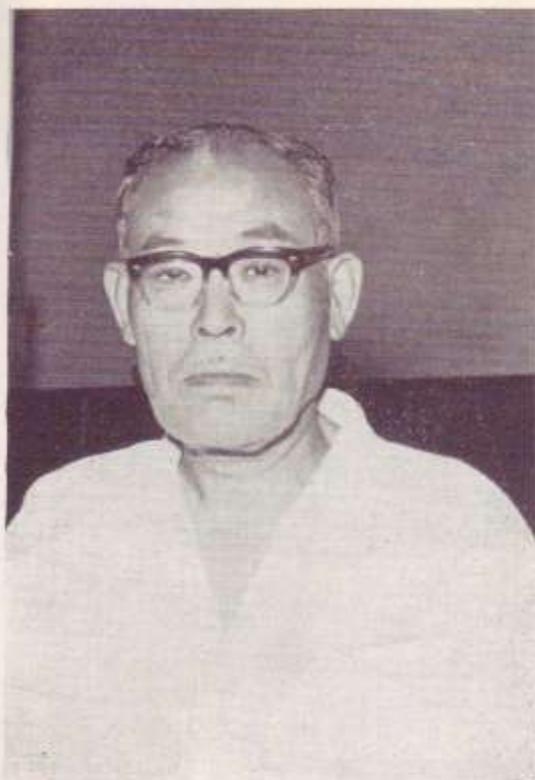
Es un excelente Randori el ejercitarse en honrar a los demás, en poner en evidencia lo que tienen de bueno, dejando a un lado lo menos bueno, y esto incluso si son nuestros adversarios, incluso si «ellos» hablan mal de nosotros.

Si logramos a dominarnos así y a ennoblecer nuestro carácter, cuánto más fuertes seremos, y ya habremos dado así los primeros pasos hacia el camino del espíritu caballeresco, que es el del JUDO TRADICIONAL.



Leche CALEM

La bebida del JUDOKA



TSUSON TAIRA

8.º DAN

La venida a España, el pasado mes de julio, del judoka japonés 8.º Dan, TSUSON TAIRA, padre del actual Asesor Técnico de la Federación Asturiana, SHU TAIRA, nos ha movido a incluir sus datos biográficos en este primer número de la Revista de la Federación Española.

TSUSON TAIRA nació en FUKAWA (isla de Hokkaido), el día 1 de enero de 1901. Comenzó a practicar Judo cuando tenía quince años, continuando practicándolo hasta el momento como maestro de los niños pertenecientes a la Federación de Asahikawa, donde vive actualmente.

Durante su vida de estudiante en el Colegio HEIAN, de KIOTO, competía intensamente, siendo su época de oro en el Judo desde los diecisiete a los diecinueve años. Mientras él compitió, su Colegio resultó siempre Campeón de Japón por equipos.

Sus principales maestros fueron: HAJIME ISOGAI, 10.º Dan, y SHOTARO FUKUSHIMA, 9.º Dan.

Más tarde estuvo en la Universidad de Rykoku, de Kioto, y fue de las pocas personas que pudieron aconsejarse personalmente con el fabuloso JIGORO KANO, hablando sobre el futuro del Judo y de su posible extensión por todo el mundo. Esta fue una agradable experiencia que siempre recuerda con devoción.

Hace veinte años que es Presidente de la Federación de Judo de ASAHIKAWA; Vicepresidente de la Federación de Karate y Vicepresidente de la Federación de Lucha Grecorromana.

En 1967 obtuvo el Premio de Honor del Ministerio de Educación japonés, en la especialidad de Judo, único premio concedido en su nación, en su categoría máxima, en esta especialidad deportiva.



CURSILLOS TECNICOS

Tras un cortísimo verano para nuestros federativos, la temporada se abrió bajo los mejores auspicios con el cursillo excepcional para nuestros competidores en Francia durante el mes de agosto.

Aún no se había terminado septiembre y la Federación se apuntó un éxito más con la celebración de su anual cursillo de Maestros, base de la elevación técnica en nuestra patria, 130 participantes procedentes de la mayoría de nuestras Regionales.

De todos los cursos celebrados hasta la fecha, ha sido seguramente éste el mejor organizado.

La total ayuda por parte del INEF, no ha sido precisamente ajena a dicho éxito, pres-tándonos no solamente sus magníficas instalaciones, sino poniendo a disposición de la Federación un cuadro excepcional de Profesores, tal como el doctor Legido, en Relajamiento; José Luis y Manuel Hernández Vázquez, en Preparación Física; Pila, en Metodología; el doctor Abril, en Biomecánica, y el mismo director del Instituto, señor Cagigal, en sus charlas sobre Psicopedagogía.

El reparto de los cursillistas en cuatro cursos, según su nivel de preparación: Perfeccionamiento, Maestros, Entrenadores Regionales y Monitores, ha permitido un desarrollo más armonioso de las clases.

A este respecto la Federación Nacional, a partir del próximo año, limitará el número de cursillistas, ofreciendo un número de plazas que no podrá exceder de 35 por cursillo.

Trabajo excepcional por parte del profesorado de la Federación, y de la figura relevante del Maestro Michigami, del cual no hace falta hacer aquí elogio.



Clase de defensa personal

Este, no solamente enseñó durante largas horas facetas siempre nuevas de las técnicas, sino que además intenta año tras año, transmitirnos el espíritu del Judo, esencia y fuente de todos los progresos.

Los Maestros F. Franco (Kata y Judo); J. M. Navarro (Kata); Pedro Gómez (Arbitraje y Judo); Shu Taira (Judo) y José Matute (Defensa Personal), no solamente estuvieron a la altura de su tarea, sino que se esforzaron al máximo para transmitir a sus alumnos todos sus conocimientos.

En cuanto a nuestro amigo el doctor Cano, ayudado este año por los doctores Moreno Alba y Fernández Abdeselam, ha sido, como en años anteriores, seguramente el que más haya atraído en las clases teóricas la atención de nuestros futuros profesores.

La realización y coordinación de estos cursos, base de su éxito, ha sido llevada por el primer Vicepresidente D. Rafael Urculo, ayudado este año por el nuevo segundo Vicepresidente D. Antonio García de la Fuente.

La sustitución este año de las clases de Aikido y Karate por las de Defensa Personal, ha sido sin lugar a dudas un acierto. Hace años iniciamos estas clases, no con el fin de ayudar a su difusión. Hoy, siendo ya bastante conocidas, teníamos que dedicarnos a remediar la falta de conocimientos de Defensa Personal en nuestros futuros profesores.

Llevar a ultranza, como se hace en algunos clubs, el Judo, única y exclusivamente por el camino de la competición, ha hecho huir, sin duda, a un público que antes era su base; hombres de más de treinta años que venían a practicar el Judo y sobre todo a divertirse, pero a los que sus condiciones físicas no les permitía seguir un régimen alto de Uchikomi y Randori.

Este año, varios candidatos a Maestros presentaron una tesina de excelente calidad, tal como se había sugerido al principio del curso, disposición ésta que será obligatoria el próximo año.

Asimismo, una vez formada la Escuela de Maestros Entrenadores Nacionales, perderá su condición de miembro de ella el Maestro que no asista a los cursos de Perfeccionamiento cada dos años.

ROLAND BURGER
Director Técnico Nacional



G I M N A S I O

F U J I Y A M A

JUDO ADULTOS ★ JUDO INFANTIL

Profesor y Director Técnico: ANTONIO RODRIGUEZ PRADA

Cinturón Negro 2.º Dan, Maestro Entrenador Nacional

Profesor: MASURAO TAKEDA, 5.º Dan

GIMNASIA MASCULINA Y FEMENINA

K A R A T E

Profesores: YOUSOKE YAMASHITA, 5.º Dan

ATSUO HIRUMA, 2.º Dan

ARAPILES, 16 (Junto a Quevedo) - Teléf. 224 29 75 - MADRID-15

MEDICINA DEPORTIVA

LESION DEL LIGAMENTO LATERAL EXTERNO DEL TOBILLO

Doctor D. ANDRES CANO TORRES
Traumatólogo de M. G. D. y Médico Oficial de la F. E. J.

Doctor D. JULIAN MORENO-ALBA
Traumatólogo y Médico Deportivo

Doctor D. ALFONSO FERNANDEZ ABDESELAM
Médico Deportivo

INTRODUCCION

Este trabajo va dirigido a una lesión muy frecuente y a la que en la vida ordinaria se le concede poca importancia, pero que en el deporte y dentro de él en el Judo, hay que prestarle especial atención, ya que al dejar como secuela un tobillo doloroso, o con ligera inestabilidad, incapacita para la perfecta práctica del mismo.

No es aventurado afirmar que en la articulación del tobillo es en donde recae la mayor frecuencia lesiva de los accidentes deportivos que se dan en los variados deportes. Gran parte de las estadísticas deportivas de muchos de los países coinciden en la mayor frecuencia de lesiones en el «articulus tali», y de las lesiones acaecidas en esta complicada articulación destaca, con gran margen, el esquince del ligamento lateral externo, motivo del estudio que nos ocupa y que iniciamos.

El esquince del ligamento lateral externo del tobillo se da en general en todos los de-

portes y con bastante frecuencia en el judo por sus características especiales, a base de ejercicios de piernas y sobre todo de tobillo en los barridos, que predisponen a esta lesión sobre todo cuando se realizan con defectos de técnica.

Vamos pues a comenzar, para poder comprender bien su mecanismo lesivo, con un ligero estudio anatómico, para acto seguido continuar con la descripción mecánica y funcional de la articulación, sintomatología, etc., para llegar al tratamiento, donde en su parte quirúrgica exponemos la técnica empleada por nosotros y de la cual sólo hemos encontrado alguna cita allá por el año 1925, sin haber encontrado posteriormente ninguna cita a este respecto en exhaustiva búsqueda. Esta técnica puesta al día y modificada por nosotros nos ha dado excelentes resultados como más tarde veremos en los casos de estadísticas que presentamos.

LESION DEL LIGAMENTO LATERAL EXTERNO DEL TOBILLO

ESTUDIO ANATOMICO

La articulación del tobillo, «articulus tali», o articulación de la garganta del pie es aquella región del aparato locomotor en donde se verifica la unión de la extremidad distal de los miembros inferiores, el pie, sobre la pierna. A esta articulación se deben los movimientos que realiza el brazo de palanca del pie sobre el de la pierna.

Anatómicamente diferenciamos una cámara proximal, craneal al astrágalo, que por su constitución morfológica la denominamos tibia peronea astragalina (unión de la tibia y el peroné con el primer hueso tarso, el astrágalo), y otras dos que constituyen la cámara distal del «articulus tali» y que están formadas por el astrágalo con los restantes huesos del tarso; de ellas, una es posterior, la astrágalo calcáneo, y otra, anterior o astrágalo calcáneo escafoidea.

Podemos considerar como anfiartrosis (articulaciones sin cavidad articular), no añadiendo gran movilidad del pie, pero que, sin embargo, le prestan gran resistencia y, sobre todo, elasticidad marcada, que no tendría si fuese un segmento rígido. Son las llamadas articulaciones de choque o elásticas.

ESTUDIO ANATOMICO DE LOS HUESOS QUE FORMAN ESTAS ARTICULACIONES

Utilizamos como base y punto de partida al astrágalo, hueso clave alrededor del cual se originan las lesiones de esta región, así como los detalles y aspectos anatómicos más fundamentales de los huesos que se relacionan con él o que a nuestro entender deben destacarse para la mejor exposición del trabajo que presentamos.

El astrágalo es el único hueso del pie en que no se origina ni se inserta ningún músculo, por ello hace que no pueda ser fijado activamente y, por tanto, todo movimiento que se

realice en torno a él afectará a todas las articulaciones a las que sirve de puente o unión.

En el astrágalo, como ya sabemos, se distinguen tres porciones: cabeza, cuerpo y cola.

El cuerpo es la porción posterior, es la más voluminosa y de forma cuboidea e irregular; está encargada de recibir a la mortaja tibio-peronea, fuertemente asegurada por potentes ligamentos (lig. tibio-peroneo anterior y posterior), que le permiten un cierto grado de elasticidad, como veremos más adelante en los movimientos de flexo dorsal, por la especial disposición de la polea astragalina.

Presenta en su cara superior la llamada polea astragalina, la cual es convexa en sentido anteroposterior y representa un segmento de circunferencia de 120° de radio y de 20 milímetros más ancho por delante que por detrás; su eje está dirigido de delante atrás y de fuera adentro, limitándose por delante por el cuello. Recibe a la bóveda tibial de la mortaja tibio-peronea, que representa un segmento de círculo de 80° (fig. 1).

La cara interna del astrágalo, sólo articular por su porción posterior, es la encargada de recibir a la carilla articular o maleolar de la tibia.

Por su cara externa es articular en toda su extensión y se articula con el maleolo peroneo.

La cara inferior del cuerpo presenta en toda su extensión una carilla articular en forma de segmento de cilindro, cuya concavidad máxima se dirige hacia adelante y afuera; está destinada a ser recibida por la carilla articular postero-externa del calcáneo; convexa y fuera adentro (fig. 2).

La cabeza del astrágalo, considerada como un segmento de esfera, es toda articular, con un eje mayor oblicuo dirigido abajo y adentro al ser observada por delante; se articula con el escafoides, el cual presenta en su cara proximal una profunda excavación para la cabeza del astrágalo. En la parte inferior de dicha cabeza presenta otra carilla articular (carilla calcáneo antero-interna), que es recibida por otra carilla antero-interna y cóncava del calcáneo.

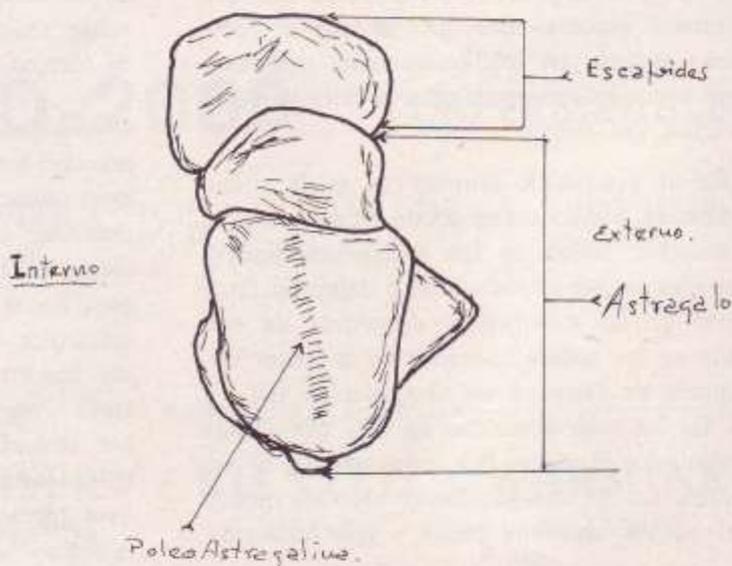


Fig. 1.—Cara superior del Astrágalo y Escafoides

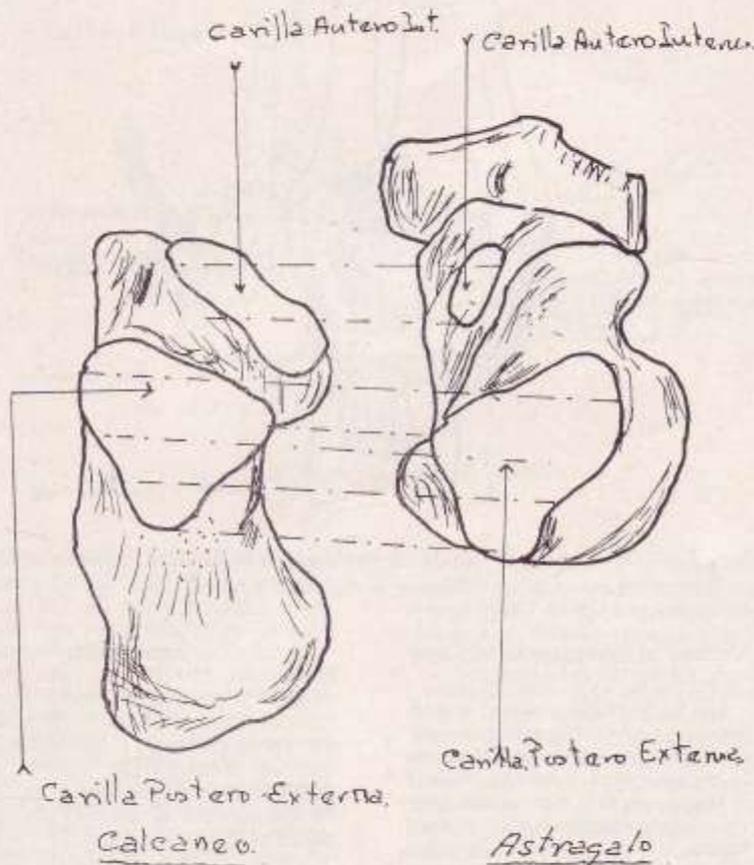


Fig. 2.—Cara superior e inferior del Calcáneo y Astrágalo, respectivamente

ELEMENTOS DE UNIÓN DE LA REGION DEL TOBILLO

A. Articulación tibio-peronea-astragalina.—Está formada por la pinza que forman la extremidad distal de la tibia y peroné; esta unión queda asegurada por potentes ligamentos (lig. tibio-peroneo anterior y lig. tibio-peroneo posterior), que parecen ser la continuación de la membrana interósea en el serfir de Orts Llorca. Esta unión permite un cierto grado de elasticidad, para que la pinza maleolar pueda adaptarse a los distintos anchos de la polea astragalina en sus movimientos de rodamiento alrededor de su eje y no se originen fenómenos de incongruencia (fig. 3).

Esta unión tibio-peronea-astragalina se encuentra envuelta por un manguito fibroso, la cápsula articular, que sigue el

revestimiento en todo su perímetro, con excepción de la cara anterior de la tibia, en que se separa un poco, y el cuello astragalino, en que se inserta a unos cinco milímetros de dicho revestimiento. Este manguito es denso por su porción lateral y laxo en su porción anterior y posterior.

Ligamento lateral interno.—Está formado por dos láminas fibrosas, una superficial y otra profunda, continuas, en las que se pueden distinguir varios haces, según su recorrido, que partiendo del vértice maleolar se dirigen:

Las más anteriores, oblicuas, adelante, abajo y afuera, terminan en el cuello astragalino (haz tibio-astragalino anterior), algunas llegan hasta el escafoides (haz tibio-escafoideo).

Las medias se dirigen caudalmente, terminando en el calcáneo, en el «sustentaculum tali» (haz tibio-calcáneo).

Las posteriores tienen una dirección oblicua, atrás, abajo y afuera, terminando en el tubérculo interno de la apófisis posterior del astrágalo (haz tibio-astragalino posterior). Este haz tiene un significado funcional distinto a los dos anteriores descritos, como ya mostraremos más adelante (figs. 3, 4 y 5).

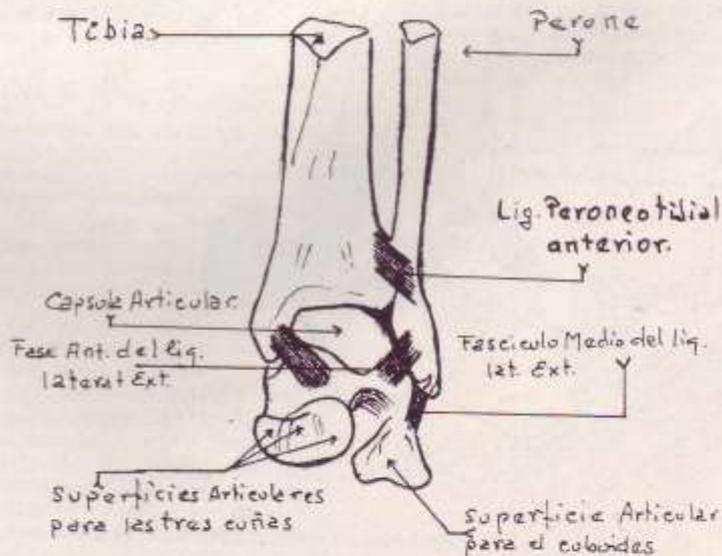


Fig. 3.—Cara anterior de la Articulación Tibiotarsiana

Ligamento lateral externo.— No está formado por una lámina continua como el ligamento interno, sino que está constituido por tres haces totalmente individualizados, tanto anatómicamente como funcionalmente (figuras 3, 4 y 5).

1. Ligamento peroneo astragalino anterior o haz anterior.— Se extiende desde el vértice maleolar, siguiendo una dirección oblicua hacia adelante, abajo y adentro, para terminar en el cuello astragalino. Suele tener un centímetro de ancho.

2. Ligamento peroneo calcáneo o haz medio.— Se extiende desde el vértice maleolar a la parte media de la cara externa del calcáneo. La dirección que lleva es oblicua abajo, adentro y atrás. Sobre él se deslizan los tendones de los peroneos laterales y es independiente de la cápsula.

3. Ligamento peroneo-astragalino posterior.— Es el más robusto de los tres, suele tener un espesor de cinco milímetros. Es oblicuo, abajo, atrás y adentro, ocupando una posición que no le hace visible desde el lateral. Va desde la fosita que tiene la cara interna del maleolo

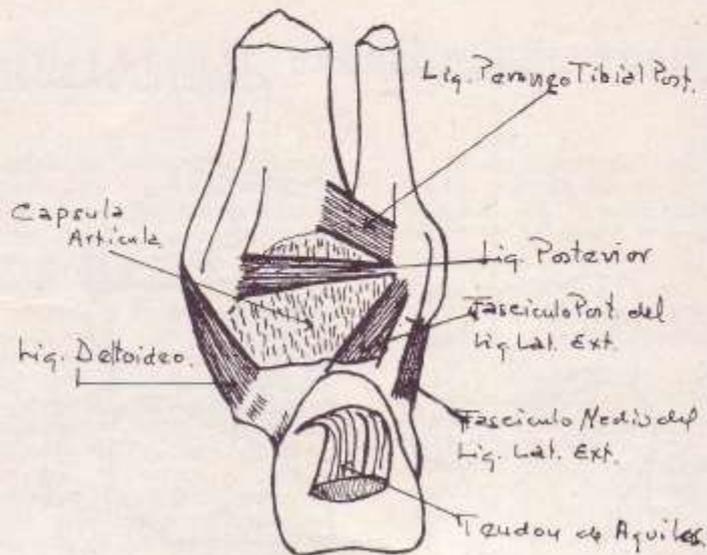


Fig. 5.— Cara posterior de la Articulación del Tobillo. (Tomado del Rocher y Rigaud).

peroneo al tubérculo lateral apofisis posterior del astrágalo.

Los ligamentos anterior y posterior están mal individualizados, siendo espesamientos de la cápsula más o menos densos o fibras de los ligamentos laterales que lleguen hasta esas zonas.

La cápsula está tapizada por la sinovial, siendo muy laxa por delante y por detrás, donde forma dos fondos de saco (fondos de saco anterior y posterior), que se perciben por delante y por detrás cuando se colecciona líquido en el interior de la articulación.

B. Articulación subastragalina posterior o astrágalo calcáneo. — Las carillas articulares que la forman ya han sido descritas anteriormente, cuando presentamos la parte ósea, aquí mostraremos los demás elementos.

La cápsula articular alrededor de ambas carillas articulares y sólo en la parte postero-externa del calcáneo se separa hasta un centímetro del revestimiento cartilaginoso.

Por delante, atrás, afuera y adentro se encuentra reforzada por ligamentos astrágalo-calcáneos. Por fuera está recubierto por la capa profunda del ligamento interno. Por fuera tiene la misma dirección del ligamento peroneo calcáneo medio, al que sobrepasa por delante. El posterior lo forman fibras, que van desde la apofisis posterior del astrágalo a la parte correspondiente de calcáneo.

El anterior lo forman parte de las fibras del llamado ligamento lenteróseo.

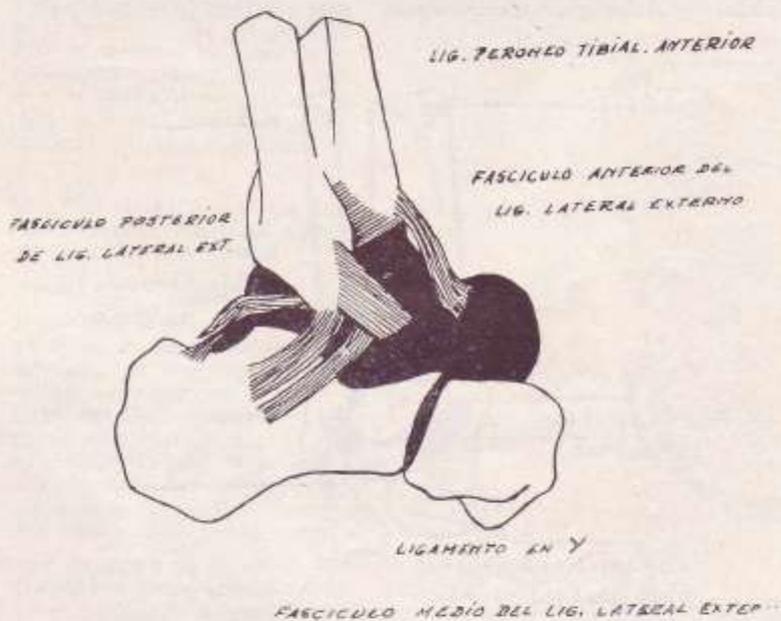


Fig. 4.— Cara externa de la articulación del tobillo.

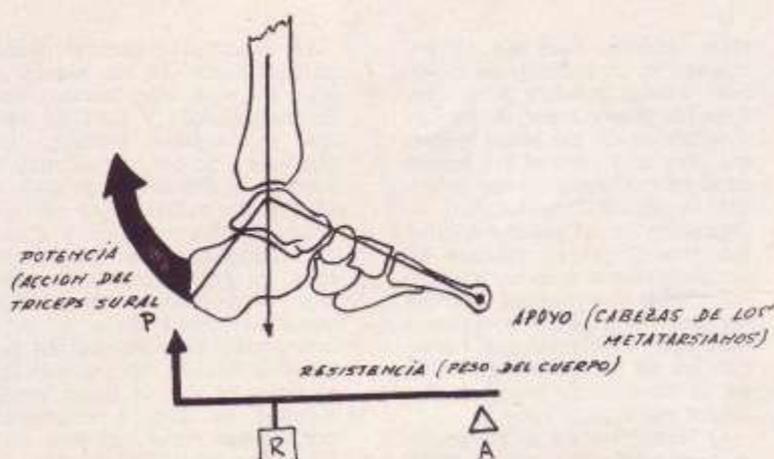


Fig. 6. — PALANCA DE 2.º GENERO

La sinovial es independiente, pero en el viejo puede comunicar por su parte postero externa con la articulación tibioperoneo-astragalina.

C. Articulación subastragalina anterior o astrágalo calcáneo escafoidea.—La cavidad articular está formada para la cabeza astragalina por dos huesos, calcáneo y escafoideo, y por un ligamento, el ligamento calcáneo-escafoideo plantar, que llega a tener un espesor de cinco milímetros. Este se fija por detrás en el reborde superior del «sustentaculum tali», y por delante, en el borde interior de la cavidad articular del escafoides.

La cara superior de este ligamento está recubierta parcialmente de cartilago hialino, en la que está formando parte de la cavidad articular.

La cápsula articular se fija en los límites de las superficies articulares o a muy poca distancia de las mismas.

Los ligamentos astrágalo calcáneos externo e interno, ya descritos para la articulación subastragalina posterior, son comunes para ambas articulaciones.

ESTUDIO FUNCIONAL Y MECANICO DE LA ARTICULACION DEL TOBILLO

Como ya vimos, en realidad no es una articulación simple, sino un conjunto de tres articulaciones con individualidad ana-

tómica, pero que a la hora de realizar el estudio funcional, cinesiológico o biomecánico, es necesario considerarla como una articulación única.

Antes de seguir adelante debemos hacer notar que la articulación de tobillo desempeña dos funciones primordiales: por un lado, sus articulaciones están dispuestas de tal manera que le permiten movimientos indispensables para practicar un desplazamiento de nuestra anatomía. Por otro lado, su morfología y estructura ósea, así como su disposición dentro de la propia articulación, están preparadas para soportar todo el peso del cuerpo grávido, realizando una función estática importante. Ambas funciones, móvil y estática, son las que originan en la articulación del tobillo la participación importante de éste en los movimientos indispensables para las necesidades activas de la vida diaria de relación, así como para caminar, correr, saltar y, en definitiva, para realizar la práctica del deporte.

Por su carácter morfológico, desarrollo ontogénico y por la biomecánica propia de la articulación, es decir, porque realiza desplazamiento de un brazo de palanca ósea sobre otro, la articulación del tobillo se puede considerar como una diartrosis. Diartrosis que al analizarla veremos que en la cámara proximal estará compuesta por un gínglimo o articulación troclear, articulación uniaxial o de un

solo grado de libertad de movimiento, y en la cámara distal las dos articulaciones forman un trocoide o trochus de las mismas características mecánicas que la anterior.

A todas las articulaciones de nuestro genial aparato locomotor podemos buscar semejanzas en la mecánica clásica, así a la articulación del tobillo y del pie (no podemos aislar el tobillo del pie en este sentido) podemos considerarla como una palanca de segundo género, en la cual la resistencia está situada entre el punto de apoyo y la potencia. El punto de apoyo sería las cabezas de los metatarsianos; la resistencia estaría marcada en el lugar donde incide el peso del cuerpo que se transmite a la tibia, y la potencia estaría representada por las tracciones y fuerzas desarrolladas por el músculo tríceps cruval sobre la tuberosidad mayor del calcáneo (figura 6).

También podemos representar mecánicamente el juego de estas articulaciones del tobillo mediante los modelos mecánicos de las figuras 7 y 8.

La figura 7, tomada de Orts Llorca, están representadas esquemáticamente el gínglimo supraastragalino, letra A, con su eje de rotación, X, y las articulaciones subastragalinas, representadas en B, con su eje de rotación, Y. Ambos ejes de rotación forman un ángulo de 45°. Fijándonos detenidamente en este modelo mecánico podemos adivinar fácilmente los movi-

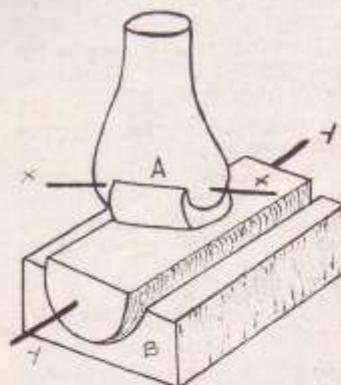
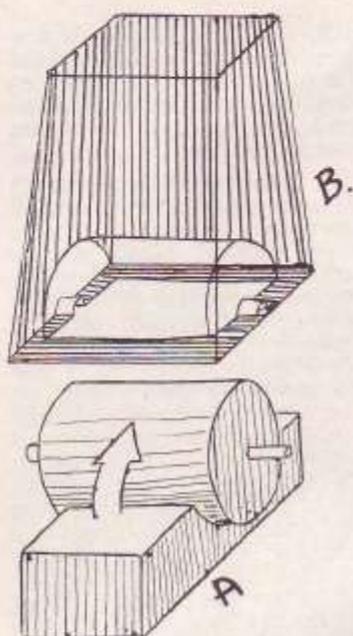


Fig. 7. — Modelo mecánico de la articulación del tobillo, según Orts



Articulación peroneo tibial astragalina, según I. A. Kapandji

Fig. 8

mientos que se pueden realiza en las articulaciones del tobillo

En la figura 8 está representado otro modelo mecánico, según I. A. Kapandji, el cual sólo abarca la articulación tibioperonea astragalina, en la cual la pieza A representa al astrágalo con una superficie cilíndrica y un eje transversal. La pieza superior B representa el extremo inferior articular de la tibia y peroné, que forma un bloque ahuecado en forma de cilindro idéntico al anterior. También aquí se adivina fácilmente los movimiento que se pueden hacer en esta articulación.

A continuación describiremos los planos y ejes de la articulación del tobillo, continuando con el criterio de unidad funcional, si bien más tarde analizaremos la individualidad de dichos planos y ejes para cada articulación, responsables de los distintos movimientos del pie sobre la pierna.

Podemos distinguir tres ejes principales de este complejo articular: uno será transversal, que atraviesa los dos maleolos y que corresponde a la articulación

tibio-tarsiana. Este eje se encuentra en un plano (más o menos) frontal y sobre él se realizan los movimientos de flexión y extensión del pie sobre la pierna; otro será vertical y a través de él se realizarán los movimientos de abducción-adducción; se encuentra en un plano sagital y los movimiento se realizan en un plano transversal u horizontal. Estos movimientos no son en realidad puros y veremos más tarde la relación que tienen con los de pronación-supinación en la complicada mecánica articular subastragalina.

El tercer eje es antero-posterior, se encuentra en un plano transversal y a través de él se originan los movimientos de pronosupinación (denominados así por su analogía con el miembro superior), que se deslizarán sobre un plano frontal (figs. 9 y 10).

La descripción general hecha anteriormente de los planos y ejes es más bien teórica, con fines didácticos y para no perder el carácter unitario; no obstante, todo se complica cuando analizamos los ejes y planos de movimientos en las articulaciones proximal y distal del «artículus tali». Empezaremos por la articulación o mortaja tibio-peroneo astragalino; como ya hemos dicho, en esta articulación sólo se realizan los movimientos de flexo extensión, si bien, el eje de estos movimientos no pasa exactamente por ambos maleolos, sino que tiene una dirección oblicua de fuera adentro y de atrás hacia adelante, constituyendo con el eje bimaleolar un ángulo de 8° aproximadamente abierto hacia afuera (fig. 11) de tal manera que hace mirar la punta del pie hacia adelante y hacia fuera.

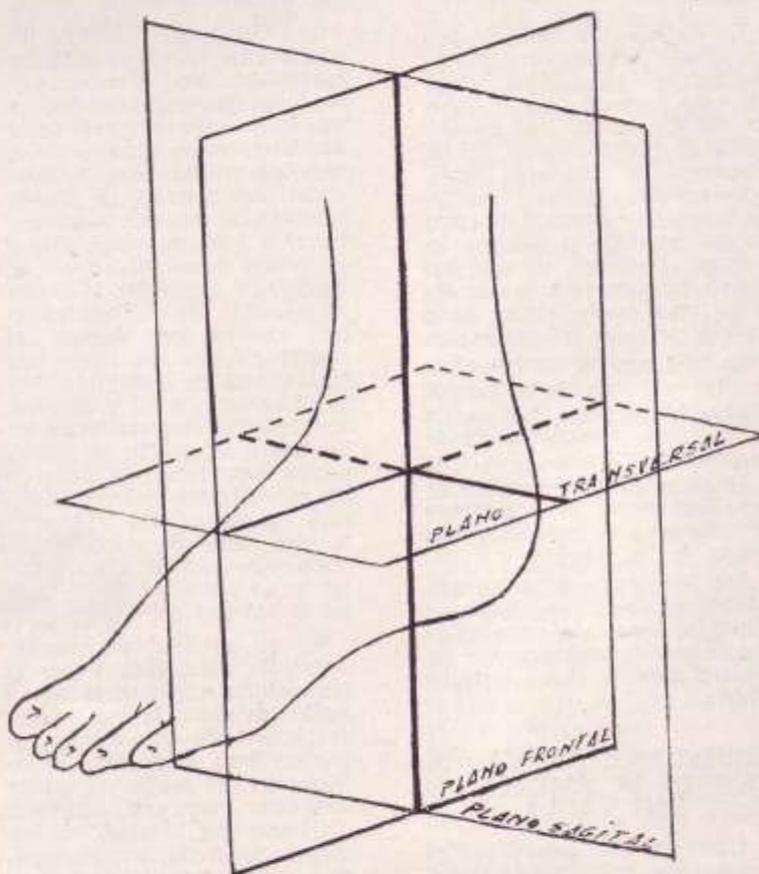


Fig. 9

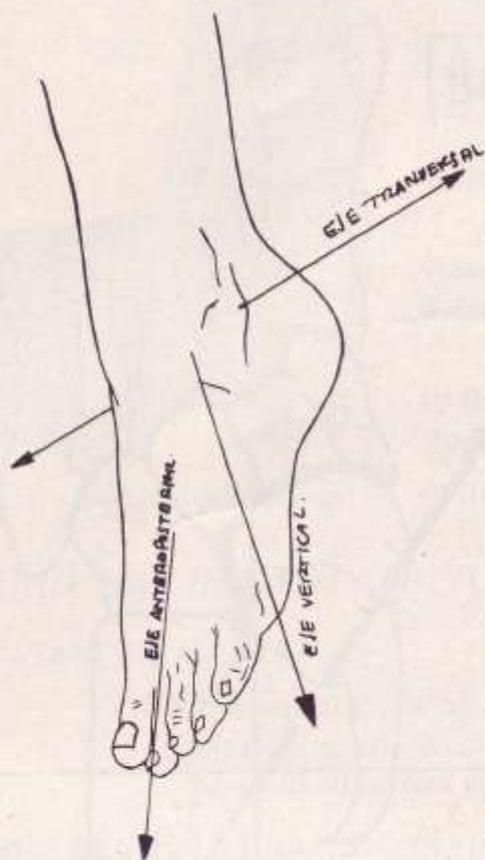


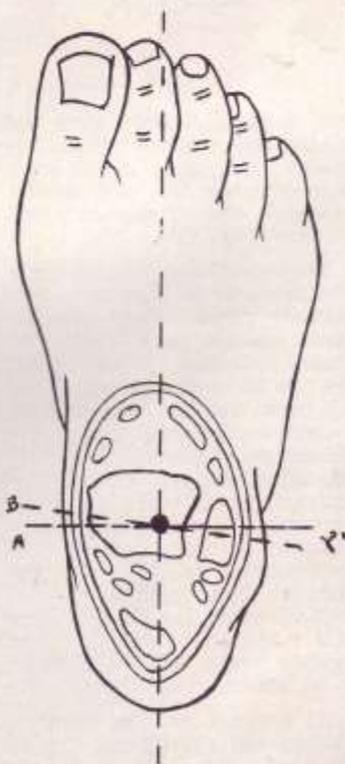
Fig. 10

Como vemos, este eje no puede ser perpendicular completamente al plano medio sagital del cuerpo, y mientras que para unos como Lance lo hacen pasar uniendo el borde anterior de las extremidades del maleolo externo con la punta del maleolo interno, hay otros como Braus que lo hace pasar por la punta del maleolo tibial así, como otros por el vértice del maleolo peroneo. En estos movimientos de flexo-extensión el astrágalo hace cuerpo con el pie, acompañando a éste en los movimientos de flexo-extensión. Precisamente el astrágalo es el único hueso del complejo articular que nos ocupa en el que no se realiza ninguna inserción muscular con lo cual tendrá una gran libertad prestando su colaboración a cualquiera de las articulaciones del tobillo que le soliciten en sus distintos movimientos. En esta ocasión el as-

trágalo se hace solidario con el pie, al hablar más tarde, de los movimientos de la subastragalina veremos como el astrágalo es solidario, y hace cuerpo con la pierna.

En la cámara distal, sólo anatómicamente dividida, las cosas se complican más. Antes digamos, que considerábamos a esa cámara distal como un trochus con un solo eje de movimiento, eje que tendrá ciertas particularidades con tres componentes que explicaremos. Si atendemos al aspecto morfológico y al aspecto de las superficies articulares de ambas articulaciones subastragalinas veremos que la posterior es un trochus y la anterior podremos considerarla como una enartrosis (triaxial), es decir, se mezclan una articulación con un solo eje de movimiento, la primera, y otra que en teoría debería tener tres grados de libertad de movimiento.

Acontece que el eje de la articulación posterior, es decir, el trochus es común para las dos articulaciones, resultando que la enartrosis sólo podrá rodar articulaciones como un trochus. fácil de comprender si tenemos en cuenta que en la articulación alrededor de este eje; funcionalmente se considera a ambas posterior es el astrágalo el que presenta la superficie articular hueca sucediendo lo contrario en la anterior, lo que origina que el mismo eje de rotación articular tiene que pasar a la vez por el calcáneo y el astrágalo. Ahora bien, este eje bien estudiado en las investigaciones realizadas por Farabeuz, Fick y Strasser, tiene una triple oblicuidad dirigiéndose hacia dentro y hacia arriba entrando por la porción más posterior de la cara externa del calcáneo y saliendo



- A. Eje bimalleolar.
- B. Eje de rotación de la articulación tibio peroneo astragalina.

Fig. 11



Eje único de la articulación subastragalina. Penetra por la cara externa del calcáneo en su porción infero-posterior. Sale por la parte supero-interna del cuello del astrálogo.

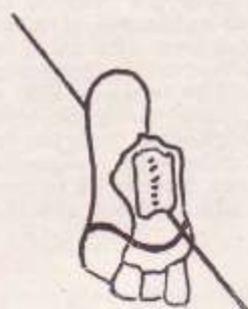
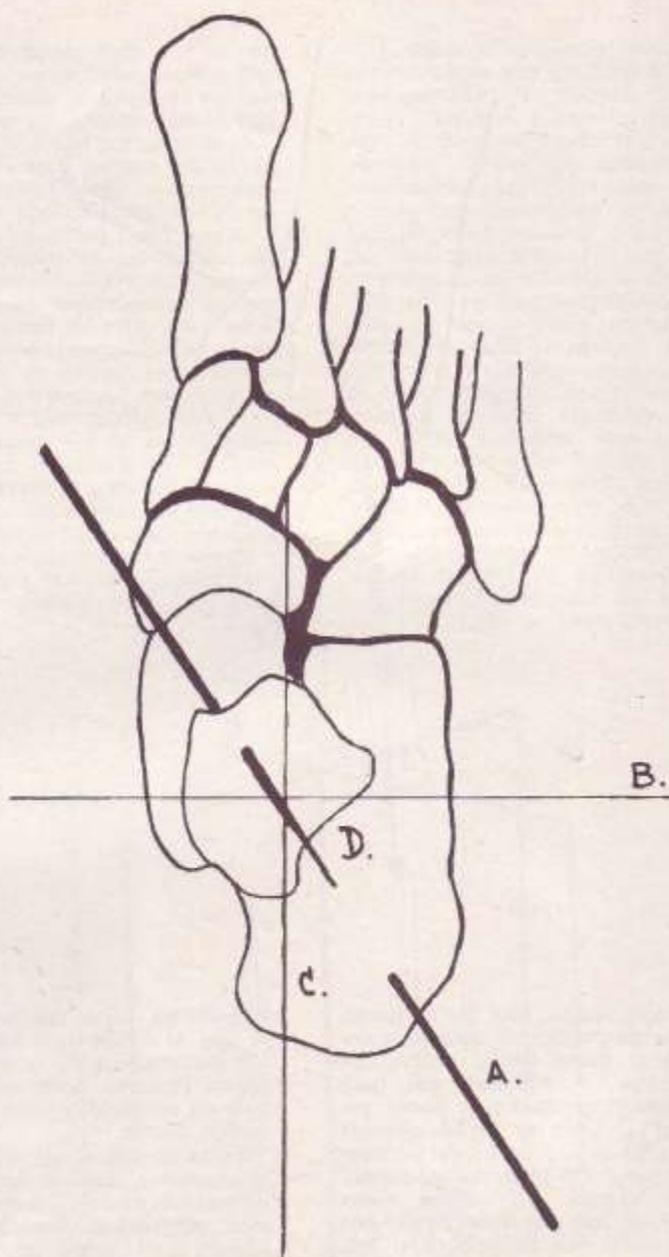


Fig. 12.]

por la parte supero-interna del cuello del astrálogo (fig. 12), oblicuidades que condicionan tres componentes: uno antero-posterior, otro transversal y otro vertical (fig. 13).

Los movimientos que se realicen alrededor de la primera componente serán los de rotación hacia fuera o hacia dentro, es decir, pronación y supinación; los que se realicen a través del eje transversal darán lugar a los mismos movimientos que se realizaban en la mortaja tibia-peronea-astragalina, es decir, la flexoextensión, sumádoles, como veremos al analizar dicho movimiento, algunos grados. Los movimientos realizados alrededor del último componente, el vertical serán los de aproximación y separación del pie sobre la línea media, los de abducción y adducción.

En realidad, por las características del eje oblicuo citado, los movimientos descritos para la subastragalina no son puros, teniendo en cuenta que la conjunción de las tres componentes en un solo, implica la realización simultánea de flexión dorsal, separación y pronación por un lado y, flexo plantar, apro-



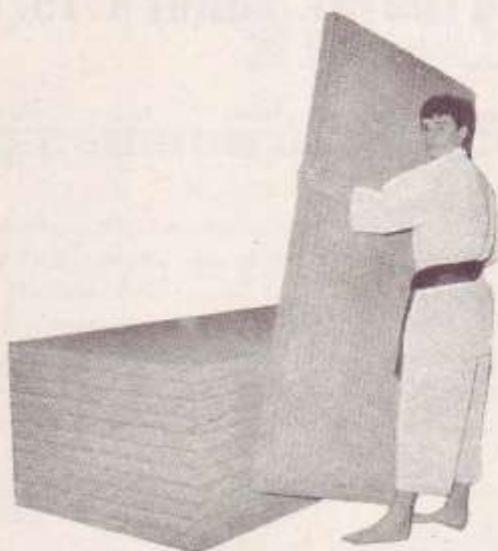
- A. Eje de la articulación subastragalina con sus tres componentes.
- B. Eje transversal.
- C. Eje antero-posterior.
- D. Eje vertical.

Fig. 13

ximación y supinación por otro. En estos movimientos el astrálogo queda inmovilizado por la pinza bimalleolar haciendo cuerpo con la pierna.

Estas articulaciones con sus características funcionales complicadas en unión de aquellas

otras de las que hablábamos anteriormente, las de choque o elásticas confieren al tobillo y al pie la importante característica de adaptarse a las irregularidades del terreno, importante para guardar en todo momento una envidiable estática.



Homologado por la Federación Española de Judo

NUEVOS TATAMIS «SAMURAI»

PEDIDOS - PRESUPUESTOS - INFORMES:
SAMURAI

General Martínez Campos, núm. 20
Teléfono 257 80 03 - MADRID-10

El nuevo Tatami de goma tiene la dureza perfecta para el Judo y la sensación en las caídas más suave.

MUCHO MAS BARATO - FACIL DE INSTALAR - NO PESA

EL TATAMI IDEAL PARA...

- ...entrenamiento, por su suavidad de caída.
- ...competición, por su perfecta unión y dureza adecuada.
- ...clases infantiles por ser más mullido.

EL 90 % DEL JUDO ESPAÑOL TRABAJA SOBRE TATAMIS SAMURAI



Aspecto del tatamis del Judo Club de Guecho

RECENSION DE LOS CAMPEONATOS DE EUROPA 1970

ESPERANZAS		Oro	Plata	Bronce	Total	Puntos
1	RUSIA	2	—	—	2	6
2	ALEMANIA ORIENTAL	1	1	—	2	5
3	ALEMANIA OCCIDENTAL	—	1	3	4	5
4	GRAN BRETAÑA	1	—	1	2	4
5	POLONIA	1	—	—	1	3
6	AUSTRIA	—	1	—	1	2
6	CHECOSLOVAQUIA	—	1	—	1	2
6	HUNGRÍA	—	1	—	1	2
9	FRANCIA	—	—	2	2	2
9	HOLANDA	—	—	2	2	2
11	BÉLGICA	—	—	1	1	1
11	SUIZA	—	—	1	1	1
JUNIORS		Oro	Plata	Bronce	Total	Puntos
1	ALEMANIA ORIENTAL	2	1	1	4	9
2	BÉLGICA	1	1	1	3	6
2	RUSIA	1	1	1	3	6
4	POLONIA	—	1	2	3	4
5	FRANCIA	1	—	—	1	3
6	AUSTRIA	—	1	—	1	2
7	ALEMANIA OCCIDENTAL	—	—	2	2	2
8	GRAN BRETAÑA	—	—	1	1	1
8	HOLANDA	—	—	1	1	1
8	HUNGRÍA	—	—	1	1	1
SENIORS		Oro	Plata	Bronce	Total	Puntos
1	ALEMANIA ORIENTAL	2	2	5	9	15
2	RUSIA	2	1	2	5	10
3	HOLANDA	—	4	1	5	9
4	FRANCIA	1	—	3	4	6
5	ALEMANIA OCCIDENTAL	1	—	1	2	4
5	GRAN BRETAÑA	1	—	1	2	4
7	AUSTRIA	—	—	1	1	1
TOTAL		Oro	Plata	Bronce	Total	Puntos
1	ALEMANIA ORIENTAL	5	4	6	15	51
2	RUSIA	5	2	3	10	35
3	HOLANDA	—	4	4	8	23
4	FRANCIA	2	—	5	7	20
5	ALEMANIA OCCIDENTAL	1	1	6	8	17
6	GRAN BRETAÑA	2	—	3	5	14
7	BÉLGICA	1	1	2	4	10
7	POLONIA	1	1	2	4	10
9	AUSTRIA	—	2	1	3	8
10	HUNGRÍA	—	1	1	2	4
11	CHECOSLOVAQUIA	—	1	—	1	2
12	SUIZA	—	—	1	1	1

BAREMO APLICADO: a) En los Campeonatos: oro, 3 puntos; plata, 2 puntos, y bronce, 1 punto.
 b) En la clasificación total: Seniors; oro, 5 puntos, plata, 4 puntos, y bronce, 3 puntos. Juniors; oro, 4 puntos; plata, 3 puntos, y bronce, 2 puntos. Esperanzas; oro, 3 puntos; plata, 2 puntos, y bronce, 1 punto.

RECENSION DE LOS CAMPEONATOS DE EUROPA

Alemania del Este figura en el primer puesto del "ranking" europeo, seguida de Rusia, a 16 puntos; de Holanda, a 28 puntos; de Francia, a 31 puntos, y de Alemania Occidental, a 34 puntos. De las cinco naciones que ocupan en la clasificación general los puestos de honor, las dos primeras pertenecen al Este, es el triunfo de la preparación física, de la concepción del Judo como deporte único y exclusivamente, y cómo no, también de propaganda política.

La competición por equipos es tradicional en las confrontaciones, categoría seniors. Últimamente ocurren cosas curiosas. En los Campeonatos de 1969, Alemania Occidental consigue el primer puesto por equipos, y no obtiene ninguna medalla en individuales; en 1970, Alemania del Este logra, con 9 medallas individuales, colocarse con buena diferencia en primera posición, pero no obtiene, ni siquiera, una medalla de bronce por equipos.

Nosotros entendemos el Judo, como deporte eminentemente individual, tal como la natación o el atletismo, pudiendo darse una puntuación, por equipos, sumando los resultados personales, pero no como modalidad independiente.

La Unión Europea tiene en cartera realizar la competición por equipos en dos categorías, quizá fuera mejor que se decidiera por su supresión.

En el fondo, el problema tiene carácter filosófico, distinción entre personas e individuo y equipo.

Hagamos una comparación entre los resultados de 1969 y 1970.

En Esperanzas, de las siete naciones que se distribuyeron las medallas en 1969, las siete obtienen también distinciones en 1970, acompañadas de cinco nuevas: Alemania del Este, Rusia, Polonia, Checoslovaquia y Hungría.

No se extrañen que las cinco nuevas sean del Este, lo que ocurre es que en 1969 hubo "forfait" por parte de las naciones orientales en los Campeonatos de Juniors y Esperanzas.

Categoría Juniors en 1969, ocho naciones; en 1970, diez. Las que subieron al "podium", y este año no han subido: España, Italia y Yugoslavia. Las que

no estuvieron presentes, y en 1970 sí: Alemania del Este, Rusia, Hungría, Polonia y Austria.

Clasificación general: En 1969, trece naciones; doce en 1970. Nuevas en la clasificación: Hungría y Checoslovaquia, no figuran de las que figuraban España, Italia y Yugoslavia.

Francia ocupó en 1969 la primera posición del Judo europeo, debido en especial a su espléndida cosecha en Esperanzas y Juniors. Recordamos la ausencia de los países del Este.

En 1970, y gracias a su palmarés en Seniors, mantiene un cuarto puesto nada despreciable. Traemos a colación a nuestros vecinos por considerarlos un modelo en planificación y pedagogía.

No obstante, y a pesar de sus éxitos en los encuentros internacionales y torneos, sus "stages" preparatorios y el rigor en la selección de sus judokas, Francia defraudó en el Campeonato de Juniors y Esperanzas en 1970.

He aquí el editorial que la Federación Francesa de Judo publicó en su revista *JUDO* del mes de marzo.

"Es cierto también que los jóvenes de los países del Este están más hechos, son más viriles que los nuestros a la misma edad. Los franceses, es bien conocido, son un pueblo con un desarrollo bastante lento. La madurez, la seriedad, las posibilidades de concentración, cara a un objetivo a alcanzar, intervienen bastante más tarde en nuestros jóvenes. Añadamos a esto que la vida en Europa del Oeste es más fácil, sin ninguna duda, que en el Este. Esto se traduce naturalmente en una falta (relativa) de agresividad, virilidad".

Guardando las diferencias y distancias, bien nos podíamos aplicar sus razones.

Pues en 1970, España acudió a Burdeos con una de las máximas representaciones hasta la fecha. La proximidad geográfica nos permitió presentar a diez judokas en Juniors y siete en Esperanzas, y sin resultado alguno, cortando con ello nuestro caminar en los Campeonatos Europeos, muy bien empezado en 1958, con las medallas de bronce Senior de Aparicio y Góñez Eizaguirre, y continuando en 1965 con la medalla de bronce Senior de Alvarez; en 1967, con Villamón, medalla de bronce Esperanza; y en

1968, en esta ocasión con dos medallas de bronce, también en Esperanzas, de Villamón y Sans; con el broche de 1969 de una medalla de bronce Junior, de Ventura.

Y aquí se terminó. Este es el balance en los Campeonatos de V. J., de todo nuestro historial: cinco medallas de bronce.

Y seamos lógicos: cada vez será más difícil lograr posiciones. Y que conste que la actuación de nuestros judokas con sus cinco medallas de bronce nos parece más que aceptable. Lo que ocurre es que, tal como van las cosas, nos parece muy difícil alcanzar en años venideros un puesto para figurar, por lo menos, en el "ranking" europeo.

¿Motivos? En nuestra opinión, que seguimos haciendo Judo a nivel de club, pese al trabajo, esfuerzo y dedicación de unos pocos.

Y otras razones que analizaremos en estudio próximo.

FERMIN OYAGA



Muy malo su espíritu deportivo, muy malo.



GIMNASIOS - ESCUELAS SAMURAI

Profesor y Director:

FERNANDO FRANCO DE SARABIA

Cinturón negro 5.º Dan

JUDO - KARATE - GIMNASIA EDUCATIVA - SAUNAS - MASAJE

Juan Bravo, 69 - Teléf. 275 01 10
MADRID - 6

General Martínez Campos, 20
Teléf. 257 80 03 - MADRID-10

ACTIVIDADES REGIONALES

FEDERACION ALAVESA

El sábado, 25 de julio, se celebró, a las diez de la mañana, en el pabellón Municipal de Deportes el V Gran Trofeo Internacional de la Virgen Blanca.

Participaron el Judo Club Aikido, de Bilbao; Judo Club Bilbao; Judo Club, de Burgos; Judo Club Hiroshima, de Santander; Judo Club Inokuma, de Valladolid; Judo Club Natación, de Pamplona; Judo Club Sacura, de San Sebastián; Judo Club Yamagata, de Bilbao, y Judo Club Vitoria.

Participaron 44 judokas. Quedaron finalistas Pedro Ruiz y Félix Fernández, ambos del Judo Club Bilbao, y para disputar el tercer puesto Güemes, de Burgos, y Poncela, de Vitoria.

CLASIFICACIÓN:

- 1.º Félix Fernández (Judo Club Bilbao).
- 2.º Pedro Ruiz (Judo Club Bilbao).
- 3.º Güemes (Judo Club de Burgos).

En la clasificación por puntuación en equipos es de la siguiente forma:

- 1.º Judo Club Bilbao, con 510 puntos.
- 2.º Judo Club Vitoria, con 210 puntos.
- 3.º Judo Club de Burgos, con 145 puntos.

FEDERACION ASTURIANA

Se celebró el 19 de julio y en el Grupo C. Covadonga, de Gijón; el I Trofeo Tsuson Taira, que desde esta fecha se instituye a perpetuidad entre los clubs Judo Cecchini y Jigoro Kano, de Gijón; O Waza Samurai, de Carbayín, y el Club Hiroshima, de Santander.

Resultó vencedor el club santanderino, que venció en la final al Judo Cecchini, de Gijón.

En el intermedio se realizó una demostración de Karate por los señores Sakakibara, Nomura y Kohata, y una competición de Judo en línea del señor Tsujimoto contra siete judokas asturianos, que resultó de una gran brillantez y calidad técnica. Honró con su presencia esta competición el señor Tsuson Taira, que da nombre a este trofeo, y al cual le fueron ofrecidos diferentes objetos recordativos.

Con la presencia de S. A. R. el Príncipe Juan Carlos se celebró la inauguración del pabellón deportivo de El Entrego.

Participaron 4 equipos de cinco judokas que representaban a Oviedo, Gijón, Carbayino y San Martín del Rey Aurelio (Sotrondio).

Se enfrentaron Oviedo-Gijón, resultando vencedores los de Gijón, y Carbayino-Sotrondio, venciendo Sotrondio. La final fue ganada por la selección de Gijón.

FEDERACION CASTELLANA-CENTRO

El día 8 de septiembre, y con motivo de las fiestas patronales de la ciudad de Puertollano, se celebró en dicha ciudad el I Trofeo Feria de Puertollano.

Participó el Club Dojo, de Madrid, y el Club Kodokan, de Puertollano.

Resultó vencedor el Dojo, de Madrid; por tres victorias a cero. Los equipos eran de cuatro judokas y de cinturón verde como máximo.

En la competición de todas categorías venció Avelino Martín, del Club Dojo.

FEDERACION CASTELLANA NORTE

El 28 de junio se celebró en el Gimnasio Escuela, de Burgos; el IV Campeonato de Ferias y Fiestas.

Participaron los equipos de Burgos A y B y los de Palencia y Valladolid.

Palencia venció a Burgos B por 4 a 0, y Burgos A a Valladolid por 3 a 0.

En la final, Burgos A venció a Palencia por 5 a 0.

En la clasificación individual se clasificó: 1.º José Güemes Vicario, de Burgos; 2.º J. Segarra, de Valladolid, y 3.º Vicente Zarza, de Salamanca.

FEDERACION GALLEGA

En Sarriá (Lugo) se organizó el I Trofeo San Juan, en el que participaron 42 judokas pertenecientes a los Clubs Hermanos Maristas y Club Estudiantes, ambos de Lugo.

Se organizaron en tres grupos por pesos, ligeros, hasta 58 kilos, de cuya categoría resultó vencedor Rodríguez Fariñas; medios, de 58

a 70 kilos, en la cual venció Raúl Ferreiros, y en la de pesados, de más de 70 kilos, José Gil López.

FEDERACION GUIPUZCOANA

En el frontón Anoeta, de San Sebastián; se enfrentaron los equipos infantiles del Dojo Anglog, de Anglet (Francia), y el Arin-Bide, Rentería (España).

Se hicieron doce categorías de peso y resultó vencedor el equipo francés por 10 victorias a 2. Las victorias españolas fueron conseguidas por Achúcarro en categoría de menos de 22 kilos y por Moraza en la categoría de más de 65 kilos.

Se enfrentaron en la final del Trofeo Envite los Clubs Sakura, de San Sebastián, y Makiwara, de Irún.

Se realizó esta competición el día 13 de junio, y resultó vencedor el Club Makiwara por cuatro victorias a una.

FEDERACION DE LAS PALMAS

El día 31 de julio tuvo lugar en el Gimnasio Las Palmas el III Trofeo Verano, con la participación de 34 judokas.

Vencieron: en ligeros, Eulogio Ramírez; semimedios, Rafael Alvarado; medios, Anto-

nio Coruña; semipesados, Gabriel Ramírez Quintana, y en pesados, José Luis Pérez Morales.

El 3 de agosto se realizó en el Gimnasio Las Palmas la I Competición del 22 cursillo infantil de Judo.

En categoría de hasta 23 kilos venció Mario Pérez Cabrera y participaron cuatro judokas; en la categoría de 24 a 34 kilos venció Antonio Santana y participaron diez judokas; en la categoría de 35 a 45 kilos participaron doce judokas, resultando vencedor Rafael Pérez Fernández, y en la de más de 46 kilos, y con la participación de seis judokas venció Manuel Blanco Tavío.

En la II Competición de este cursillo, celebrada el 31 de agosto, vencieron en la primera categoría, Leopoldo Fernández; en la segunda, Manuel Ortega; en la tercera, Rafael Alday; en la cuarta, volvió a vencer Rafael Pérez Fernández, y en la quinta, también volvió a vencer Manuel Blanco Tavío.

Celebró el Gimnasio Las Palmas, el día 12 de agosto, su competición mensual de Kyus, que resultó de una gran brillantez.

Vencieron en blancos-amarillos, Rafael Rodríguez; en naranjas, José Luis Castillo Henríquez; en verdes, Francisco Ramos Sánchez; en azules, Eulogio Ramírez López; en marrones, Miguel Ángel Tejera, y en negros, Andrés Coruña Malían.



DUMEL, S. L.

OFICINA TECNICA DE ASESORAMIENTO FISCAL,
LABORAL Y MERCANTIL

Montera, 25, 5.º n.º 8 - Teléfs. 231 68 18 y 231 68 65 - MADRID-14

TECNICA

La Federación Española de Judo ha editado el n.º 1 de unos cuadernos técnicos, que en número de cinco completarán el programa oficial que se exigirá para obtener el título de Maestro. Este primer cuaderno se vende al precio de 100 pesetas, estando editado en papel couché y con multitud de fotografías y descripciones.

La Secretaría de la Federación Española de Judo ya lo tiene a la venta, pudiendo pasar a retirarlo personalmente o bien solicitándolo por escrito contra reembolso.

A continuación insertamos la explicación del movimiento de rueda sobre la rodilla (Hiza-guruma), tal y como viene en dicho cuaderno.

Hiza-guruma

Rueda sobre la rodilla

GENERALIDADES.

Hiza-guruma es, ciertamente, una de las más viejas técnicas que el judo conoce: Forma parte de los movimientos de pierna «ashi-waza». Su ejecución es delicada, puede ser utilizada tan eficazmente por los grandes, como por los pequeños siendo una técnica de pequeña o de gran amplitud siguiendo el desplazamiento del cuerpo de Tori, la potencia de ejecución pasa a segundo plano. También para lograrlo, conviene haber comprendido lo esencial del judo, es decir: el desplazamiento.

EXPLICACION TECNICA.

Imaginar una persona que, marchando a velocidad normal sin mirar delante de ella, tropezada de golpe sobre un hilo de alambre tenso que le cierra el paso a la altura de las rodillas. No pudiendo mantener su equilibrio al avanzar los pies, esta persona estaría obligada a caer hacia delante. Esta técnica deberá ser estudiada por Tori y Uke en postura natural izquierda.

Tsukuri.

Tori avanza y coloca su pie derecho, pulgares vueltos hacia el interior, el talón levantado un poco hacia el exterior del pie izquierdo de Uke, pero hacia la parte delantera de la línea, juntando los pies de Uke (fig. 2).



Kuzushi.

Con la mano izquierda, Tori tira de la manga derecha de Uke paralelamente al tapiz primero, después en la dirección de su propia cadera.

La mano derecha tira hacia el interior. La acción de la mano derecha no deberá estorbar la de la mano izquierda, pero sí tirar en la misma dirección (figs. 3, 4 y 5).



Kake.

Tori coloca el pie izquierdo sobre la cara externa de la rodilla derecha de Uke, la pierna izquierda deberá estar tensa pero sin rigidez. La actuación del pie de Tori, es de fijar la rodilla derecha de Uke y no empujarle. Tori debe literalmente envolver la rodilla de Uke con la planta de su pie izquierdo. Una buena manera es colocar el pie y cepillar con la planta del mismo, el muslo derecho de Uke, partiendo de lo alto de su muslo y descendiendo hasta por encima de la rodilla, jamás por debajo (figs. 6 y 7).



6



7

La mano izquierda continúa tirando fuertemente, la mano derecha debe empujar hacia el interior. El pie izquierdo fijará la rodilla de Uke. El cuerpo de Tori gira sobre su pie derecho hacia el interior: Uke cae (figs. 8 y 9).



8



9

PUNTOS ESENCIALES

La coordinación de la acción de las manos, tracción en particular de la mano izquierda hasta la proyección final «Kake», el empuje de la mano derecha hacia el interior. La «rotación-torsión» de los hombros hacia la izquierda es una acción muy importante. Es de los hombros de donde debe partir el movimiento.



10

El emplazamiento del pie derecho de Tori en el suelo, acordándose de que hay que colocarse sobre la línea recta envolviendo los dos pies de Uke, es decir, que los tres pies deberán encontrarse sobre la misma línea. Pero este punto no es fijo. Según sea Tori, más o menos grande, deberá alejarse más o menos, quedándose siempre sobre la misma línea, y es en el punto que Uke permite posar el pie izquierdo de Tori sobre la rodilla derecha sin que su pierna izquierda esté demasiado tensa o demasiado flexionada (fig. 10).

Habrà que evitar el tener el talón derecho en el suelo, con el fin de poder girar sobre las plantas del pie durante el Kake (fig. 10).

Es necesario con el pie izquierdo casar bien la forma de la rodilla derecha de Uke (figura 7).

FALTAS A EVITAR.

- Tirar de Uke hacia sí.
- Meter el pie derecho detrás del pie izquierdo de Uke.
- Empujar con la pierna izquierda o dar un golpe sobre la rodilla de Uke.
- Bloquear por debajo de la rodilla.
- No colocar el cuerpo en inclinación hacia atrás.
- No romper el cuerpo hacia delante colocando la pierna izquierda.

DIFERENTES OPORTUNIDADES.

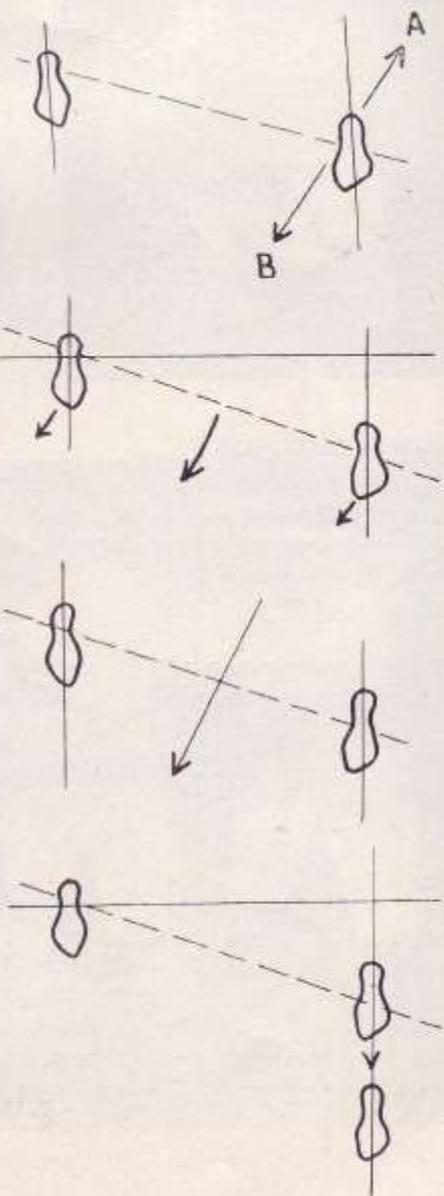
- Uke retrocede su pie derecho.
- Uke avanza su pie izquierdo.
- Uke avanza su pie derecho.

ESQUIVOS Y DEFENSAS.

- Rompiendo la fuerza.
 - Tori desplaza su pie izquierdo largamente hacia su izquierda y desequilibra a Uke sobre su trasera derecha.
 - Tori avanza su pie izquierdo hacia el interior de las piernas de Uke y desequilibrará a éste sobre su parte posterior.
- Esquivando.
 - Tori sobrepasa flexionando su pierna atacada.

COMBINACIONES.

- Tori ataca hiza-guruma.
- Sobre Defensas.
 - Uke lleva el peso de su cuerpo sobre la pierna izquierda.
 - sobre la posterior izquierda (o-uchi-gari),
 - Sobre la delantera izquierda (o-uchi-gari),
 - sobre la delantera izquierda (uchi-mata).
 - Uke toma las posturas jigotai y lleva el peso de su cuerpo sobre los talones:
 - O-soto-gari,
 - ko-soto-gari,
 - ko-soto-gake.
 - Uke bloquea en tope hacia delante:
 - Tai-otoshi,
 - Ippon-seoi-nage,
 - Tsuri-komi-ashi,
 - harai-goshi,
 - uchi-mata.
 - Uke avanza su pie izquierdo para volver a recuperar su equilibrio:
 - De-ashi-barai,
 - O-soto-gari,
 - Ko-soto-gari.



CONTRAPRESAS.

Sobre ataque en hiza-guruma de Uke.

1. Tori coge el tobillo izquierdo de Uke con su mano derecha y coloca:

a) sobre desequilibrio atrás:

Ko-uchi-gari.

O-uchi-gari.

b) sobre desequilibrio hacia adelante:

Harai-goshi.

Sasae-tsuru-komi-ashi.

2. Tori ataca directamente o-uchi-gari.

3. Sobre Esquivo.

Tori sobrepasa y coloca en su momento hiza-guruma.

4. Rompiendo la Fuerza.

a) yoko-otoshi.

b) ko-soto-gake.

ENCADENAMIENTO PIE-SUELO.

Encadenamiento normal sobre falsa caída por osae-komn; bien mantener la tracción sobre la manga derecha de Uke, bien controlar todo el lado izquierdo de Uke con el antebrazo derecho colocado paralelamente en el cuerpo de Uke.

Encadenamiento normal.

a) Sobre empujón de Uke (hon-gesa-gatame).

b) Sobre tracción de Uke (yoko-shiho-gatame).

Si a continuación de un ataque Uke coloca la rodilla derecha contra el suelo, es posible entonces el hacer hiza-guruma, bloqueando justamente la rodilla derecha de Uke con el pie izquierdo. Se encadena como precedentemente.

EJERCICIOS ESPECIFICOS.

1. Entrenamiento solo:

a) Trabajar el avance del pie derecho, pulgares vueltos hacia el interior, así como el desplazamiento de la cadera derecha, que debe seguir el avance del pie derecho: mantenerse flexible.

b) Trabajar la «rotación-torsión» de los hombros hacia la izquierda y la tracción del brazo izquierdo, que debe actuar al mismo tiempo. Es del hombro de donde ha de partir el movimiento.

c) Tori levanta su pie izquierdo manteniendo su posición, saltará sin parar sobre el pie derecho, girando hacia su izquierda.

2. Con un compañero:

En presa normal y en posición natural izquierda.

a) Trabajar la acción de la mano derecha al mismo tiempo que el desplazamiento del pie derecho en consonancia al pie izquierdo de Uke.

b) Proyectar a Uke únicamente con la acción de las manos y la rotación de los hombros.

STAGE EN THONON-LES-BAINS

Del 4 al 17 de agosto, dirigido por la Federación Francesa, se celebró en Thonon-les-Bains un "stage" al que asistieron los equipos

nacionales de Alemania Occidental, juniors y seniors; Francia y una representación española formada por los siguientes judokas:

CAMPOS-DE FRUTOS-MACARIO-HERNANDO-HERNANDEZ-ORTEGA	Castilla Centro.
GÜEMES	Castilla Norte.
LAVERNIA-MARTINEZ-ROCAFORT	Cataluña.
JIMENEZ-MURILLO	Guipúzcoa.
ANTONIO CORUNA	Las Palmas.
MATA-VILLAMON	Valencia.

Al frente de la expedición figuraba el judoka, ya retirado de la competición, Fidel Julián.

La dirección técnica del "stage" corrió a cargo de los Maestros franceses: GRUEL-GROSSAIN-DESMET.

Los japoneses: YAMASHITA-NAKAMURA.

El coreano: HAN NO SAN.

Los alemanes: GLAHN-HOFFMAN.

Este "stage" ha sido un verdadero punto de arranque para nuestra selección, no solamente por el éxito deportivo sino también porque ha servido de verdadera unión a todos los seleccionados, los cuales han aprovechado al máximo las enseñanzas recibidas.

Merece destacarse la labor de los judokas juveniles Campos y Jiménez, de los cuales se ha recibido una felicitación especial del Maestro coreano HAN NO SAN, al cual llamó poderosamente la atención el que estos judokas pudiesen seguir los durísimos entrenamientos del equipo alemán.

Al final del "stage" se celebraron tres competiciones entre los judokas asistentes, todas ellas sin categoría de pesos.

En la primera, reservada a judokas de la categoría juniors, quedó clasificado en tercer lugar el español VILLAMON.

En la segunda, reservada a cinturones marrones, es en donde los judokas españoles obtuvieron más éxitos. Quedó subcampeón ROCAFORT y tercero GÜEMES.

Por último, en la competición abierta Todas Categorías, sin lugar a dudas la más fuerte del "stage", que fue ganada por el alemán occidental GLAHN, campeón de Europa, obtuvo un magnífico quinto puesto el español MATA.

A continuación, reseñamos la traducción del informe del entrenador nacional del equipo de Francia, Mr. GHUEL, que envió al director técnico de la Federación Francesa, el cual ha enviado a la Federación Española, sobre el comportamiento de los judokas españoles que asistieron al "stage":

Señor Director: De acuerdo con su petición, tengo el gusto de comunicarle, que el comportamiento del equipo español en el "stage" de Thonon-les-Bains, ha sido francamente extraordinario.

Dichos judokas, han dado pruebas de una asiduidad ejemplar durante el curso, de un deseo de aprender extraordinario y de un espíritu de equipo francamente encomiable. Igualmente, su comportamiento fuera del tatami es digno de citarse como ejemplo.

No obstante haber tenido un fatigoso viaje hasta llegar a Thonon, de tres días de duración, han sido los primeros en comenzar el "footing" el primer día de entrenamiento, a las seis y media de la mañana, con el equipo alemán, dirigido por Han No San.

Estos judokas merecen todas nuestras felicitaciones, así como las de su Federación, pues han representado dignamente al Judo español.

Quedo a vuestra disposición para cualquier información complementaria que usted pueda desear, enviándole señor Director mis saludos más afectuosos.

Previo al "stage" el Director Técnico de la Federación Española, señor Burger, realizó unos entrenamientos en Madrid, los días 1 y 2 de agosto que sirvieron para elegir el selec-

cionado español a la vista de los resultados técnicos y a la preparación física demostrada en ellos.



JUDO - CLUB

BILBAO: Aguirre, 12 - Teléfono 41 16 30

BARACALDO: Travesía Lasesarre, núm. 4

ALGORTA: Arechondo, 5 - Teléf. 69 39 29

JUDO MASCULINO

JUDO FEMENINO

JUDO INFANTIL

KARATE

PROFESORES: VICTOR MANUEL GASPAR CORTINA, C. Negro 4.º Dan
SAKAE SAKAKEBARA, C. Negro 3.º Dan
TOMAS MARTINEZ ANDRES, C. Negro 2.º Dan

AUXILIARES: VICENTE ALONSO LANDA
ISIDRO OLALDE FERNANDEZ

DIRECCION:

VICTOR MANUEL GASPAR CORTINA

TALLERES DE PEÑARROYA, S. A.

- ★ Construcción de maquinaria en general.
 - ★ Variadores de velocidad.
 - ★ Filtros y Ventiladores.
 - ★ Intercambiadores de calor.
 - ★ Rodillos transportadores.
 - ★ Compensadores de dilatación, etc.



FABRICA:
Carretera Estación
PEÑARROYA - PUEBLONUEVO
(CORDOBA)

OFICINAS:
Apartado 470
MADRID